



GREEN  
CLIMATE  
FUND

30 أيلول/سبتمبر 2026

خطة العمل العلاجية للأمانة فيما يتعلق بالقضية  
C-0009 المعروضة على آلية الانتصاف المستقلة بشأن  
مقترح التمويل FP039، "إطار تمويل الطاقة المتجددة  
في مصر من قبل صندوق المناخ الأخضر والمصرف  
الأوروبي للإنشاء والتعمير"

حالة الوثيقة: ستكون متاحة للجمهور بعد اعتمادها

التاريخ: 30 أيلول/سبتمبر 2026

## مقدمة

- 1- أُعدت خطة العمل العلاجية هذه استجابةً لقرار مجلس صندوق المناخ الأخضر B.44/10 بشأن قضية آلية الانتصاف المستقلة C-0009 (FP039).
- 2- وتهدف خطة العمل العلاجية إلى تحديد الإجراءات التي ستتخذها الأمانة، أو التي ستسعى إلى اتخاذها، لتنفيذ التوصيات السبع والاقتراحات السبعة التي أقرها المجلس ووجه الأمانة بتنفيذها.
- 3- وتحول خطة العمل العلاجية هذه تلك التوصيات والاقتراحات المعتمدة إلى إجراءات عملية قابلة للرصد، مع التمييز بين: (1) الإجراءات التي يمكن للأمانة تنفيذها مباشرة؛ و(2) الإجراءات التي تتطلب التعاون مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وغيره من الأطراف المعنية.
- 4- ووفقاً لإجراءات ومبادئ آلية الانتصاف المستقلة التوجيهية، تشكل خطة العمل العلاجية أساساً للتنفيذ والرصد والإبلاغ، وتعكس السياق التشغيلي والتعاقد، فضلاً عن مرحلة ما بعد إنجاز مقترح التمويل FP039.

## التشاور مع أصحاب المصلحة أثناء إعداد مشروع خطة العمل العلاجية

- 5- قبل بدء مرحلة التشاور الرسمية المنصوص عليها في إجراءات ومبادئ آلية الانتصاف المستقلة التوجيهية، أجرت الأمانة سلسلة من المشاورات غير الرسمية، ودون مساس بالمواقف القانونية للأطراف، مع أصحاب المصلحة المعنيين، بمن فيهم آلية الانتصاف المستقلة والكيان المعتمد (المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)، دعماً للتحقق من الوقائع، وتقييماً لإمكانية تنفيذ الإجراءات المقترحة، وتعزيزاً لقابليتها للرصد. وجرت هذه المشاورات من خلال مراسلات خطية، ومكالمات ثنائية، واجتماعات عُقدت في مراحل مختلفة من العملية، بما في ذلك الفترة التي سبقت إصدار تقرير آلية الانتصاف المستقلة وأعبته، وخلال إعداد مشروع خطة العمل العلاجية. وكان الغرض من هذه المشاورات توضيح وجهات نظر أصحاب المصلحة، وتحديد القيود العملية، ولا سيما فيما يتعلق بالإجراءات التي تتطلب مشاركة أطراف ثالثة، والتوصل، قدر الإمكان، إلى توافق بشأن النهج المتعلق بالأدلة والإبلاغ. ولم تشكل هذه المشاورات العملية الرسمية للتشاور المنصوص عليها في الإجراءات والمبادئ التوجيهية. وتمّ التشاور الرسمي بشأن مشروع خطة العمل العلاجية وفقاً للإجراءات والمبادئ التوجيهية، بعد استكمال الموافقات الداخلية وتعميم المشروع على آلية الانتصاف المستقلة، ومقدمي الشكوى (عن طريق الآلية)، والكيان المعتمد.
- 6- وتلاحظ الأمانة أن إعداد خطة العمل العلاجية هذه يمثل أول حالة يُعد فيها صندوق المناخ الأخضر خطةً للإجراءات التصحيحية. وفي هذا السياق، اعتمدت الأمانة نهجاً تدريجياً في إعداد المشروع، استوعبت من خلاله الملاحظات الواردة أثناء المشاورات غير الرسمية مع آلية الانتصاف المستقلة والكيان المعتمد، وذلك بهدف تعزيز وضوح الإجراءات المقترحة وإمكانية تنفيذها وقابليتها للرصد بصورة تدريجية.
- 7- وعلى وجه الخصوص، أسهمت الملاحظات الواردة خلال هذه المشاورات غير الرسمية في إدخال تعديلات تهدف إلى: (1) ضمان أن تعكس صياغة خطة العمل العلاجية النص الكامل لتوصيات آلية الانتصاف المستقلة واقتراحاتها؛ (2) زيادة مستوى التفصيل فيما يتعلق بالإجراءات المقترحة والجدول الزمني ومتطلبات الأدلة؛ (3) توضيح نطاق ولاية الأمانة ودور التعاون مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وغيره من الأطراف المعنية؛ و(4) تعزيز الاتساق الداخلي والهيكل العام لخطة العمل العلاجية، بما في ذلك توضيح نهج التصعيد والرصد والإفقال.

8- وتنعكس هذه التحسينات في مشروع الخطة الحالي، وتهدف إلى دعم إطار أكثر فعالية وقابلية للتنفيذ للإجراءات التصحيحية، مع الحفاظ الكامل على الاتساق مع عملية التشاور الرسمية المنصوص عليها في إجراءات ومبادئ آلية الانتصاف المستقلة التوجيهية.

#### 9- الجدول الزمني لعام 2026

|                                 |                                                                                |                                                                                                                           |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 شباط/فبراير 2026             | الأمانة – آلية الانتصاف المستقلة –<br>المصرف الأوروبي للإنشاء<br>والتعمير      | مشاركة التقرير النهائي لآلية الانتصاف المستقلة مع<br>المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير (بعد تأخير<br>ناجم عن صعوبات تقنية) |
| 19 آذار/مارس 2026               | الأمانة – المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير                                  | مناقشة ثنائية بشأن تقرير آلية الانتصاف المستقلة                                                                           |
| 24 آذار/مارس 2026               | المصرف الأوروبي للإنشاء<br>والتعمير – الأمانة                                  | تبادل مراسلات خطية (موقف المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير)                                                             |
| 26 آذار/مارس 2026               | الأمانة – المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير                                  | اجتماع ثنائي                                                                                                              |
| 14 نيسان/أبريل 2026             | الأمانة – المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير                                  | اجتماع ثنائي                                                                                                              |
| 15 نيسان/أبريل 2026             | الأمانة – المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير                                  | اجتماع ثنائي                                                                                                              |
| 16 نيسان/أبريل 2026             | الأمانة – آلية الانتصاف المستقلة                                               | اجتماع تنسيقي بشأن خطة العمل العلاجية                                                                                     |
| 17 نيسان/أبريل 2026             | آلية الانتصاف المستقلة – الأمانة                                               | نشر التقرير والإخطار به                                                                                                   |
| نيسان/أبريل - أيار/مايو<br>2026 | الأمانة - المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير                                  | تواصلات على مستوى البعثات (أوروبا)                                                                                        |
| 20-23 أيار/مايو 2026            | الأمانة – آلية الانتصاف المستقلة –<br>المصرف الأوروبي للإنشاء<br>والتعمير      | مشاورات بشأن إعداد خطة العمل العلاجية                                                                                     |
| 22-23 أيار/مايو 2026            | الأمانة – آلية الانتصاف المستقلة –<br>المصرف الأوروبي للإنشاء<br>والتعمير      | التحضير لتعميم المشروع                                                                                                    |
| 26 حزيران/يونيو                 | الأمانة                                                                        | تعميم مسودة خطة العمل العلاجية                                                                                            |
| تموز/يوليو – أيلول/سبتمبر       | آلية الانتصاف المستقلة – مقدمي<br>الشكوى – المصرف الأوروبي<br>للإنشاء والتعمير | تلقي التعليقات من أصحاب المصلحة                                                                                           |

## التعليقات الواردة من أصحاب المصلحة بشأن مشروع خطة العمل العلاجية

- 10- أُتيحت لأصحاب المصلحة فرصة حقيقية لإبداء ملاحظاتهم على مشروع خطة العمل العلاجية من خلال تقديم تعليقات خطية. ووفقاً للإجراءات والمبادئ التوجيهية، جرى تعميم مشروع الخطة على آلية الانتصاف المستقلة، ومقدمي الشكاوى (عن طريق آلية الانتصاف المستقلة)، والكيان المعتمد، مع منحهم مدة لا تقل عن عشرة أيام تقويمية لتقديم تعليقاتهم.
- 11- وبعد تلقي تعليقات أصحاب المصلحة، أخذتها الأمانة في الاعتبار، واستكملت الصيغة النهائية لخطة العمل العلاجية وذلك بالاتفاق مع آلية الانتصاف المستقلة. وأجريت المشاورات في ظل المراعاة الواجبة لحماية المعلومات الشخصية والحفاظ على السرية<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> وفقاً للنهج الذي اتبعته آلية الانتصاف المستقلة في تقريرها النهائي، لا يُكشف عن أسماء مقدمي الشكاوى حمايةً لبياناتهم الشخصية وصوناً لسريتهم.



GREEN  
CLIMATE  
FUND

| أصحاب المصلحة          | التعليقات الواردة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | معالجة الأمانة لها                                                                                                                                                                                                                                                                    | السبب / التعديل<br>المُجرى على خطة<br>العمل العلاجية |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| آلية الانتصاف المستقلة | <p><b>(1) المشاركة المبكرة لأصحاب المصلحة:</b> لضمان إجراء تقييم كافٍ لجدوى الإجراءات المقترحة ووضوحها، ينبغي للأمانة أن تشارك أصحاب المصلحة، أي الكيان المعتمد وآلية الانتصاف المستقلة، في مرحلة أبكر من إعداد خطة العمل العلاجية. وقد أجرت الأمانة مناقشات موسعة مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، وأدرجت تفاصيل هذه المناقشات الآن في خطة العمل العلاجية. وتشجع آلية الانتصاف المستقلة على مواصلة هذا المستوى من المشاركة المبكرة في إعداد خطط العمل العلاجية في المستقبل، وعلى مواصلة التشاور معها في المراحل المبكرة أيضاً لإتاحة الفرصة لها لتقديم ملاحظاتها. ويُقترح أن تبدأ هذه المشاورات قبل الاعتماد الرسمي من جانب المجلس لأي توصيات ترى الأمانة أن من شأن هذه المشاركة المبكرة أن تسهم في تنفيذها.</p> <p><b>(2) تحديد الخطوات والأطر الزمنية بمزيد من التفصيل والوضوح:</b> افترقت الإصدارات المبكرة من خطة العمل العلاجية إلى قدر كافٍ من التحديد فيما يتعلق بالأطر الزمنية والإجراءات وإجراءات المتابعة، وكانت عموماً تتركز على خطط التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بدلاً من</p> | <p>لا شيء، إذ جرت استشارة آلية الانتصاف المستقلة بشأن خطة العمل العلاجية قبل إجراء المشاورات الرسمية، ومن ثم فقد قُدمت الملاحظات الواردة في رد آلية الانتصاف المستقلة والمبينة في هذا الجدول بوصفها "دروساً مستفادة لتتظر فيها الأمانة عند إعداد خطط العمل العلاجية في المستقبل".</p> | <p>لم تُجرَ أي تعديلات على خطة العمل العلاجية.</p>   |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>المشاركة الفعلية من جانب الأمانة. وتشير آلية الانتصاف المستقلة إلى أن إعداد خطة العمل العلاجية وتنفيذها يقعان، بموجب قرار المجلس، ضمن مسؤولية الأمانة، مما يعني أن دور الأمانة في تنفيذ خطة العمل العلاجية يتجاوز مجرد الإخطارات والتواصل مع الكيان المعتمد.</p> <p>وتلاحظ آلية الانتصاف المستقلة أن الأمانة قد أضافت مزيداً من التفاصيل استجابةً للملاحظات المقدمة خلال المشاورات غير الرسمية، وأن إجراءات متابعة محددة ومقيدة بأطر زمنية قد جرى توضيحها في بعض الحالات. كما جرى تحديد الأطر الزمنية العامة بمزيد من التفصيل، وتشدد آلية الانتصاف المستقلة على أهمية الالتزام بهذه الأطر الزمنية من أجل توفير الانتصاف في الوقت المناسب لمقدمي الشكاوى وتحسين إجراءات العمل داخل صندوق المناخ الأخضر.</p> <p>ومع ذلك، لم تفصل الأمانة، في بعض الحالات، الإجراءات التي تقترح اتخاذها بالقدر الكافي، بل أحالت تحديدها إلى مرحلة لاحقة. ويُعد رد الأمانة على المقترح رقم 4، الذي تقترح فيه وتوافق على وضع ترتيبات للرصد بعد اكتمال التنفيذ في غضون 30 يوماً من وضع الصيغة النهائية لخطة العمل العلاجية، إجراءً كان من الممكن تحديده واقتراحه في مرحلة أبكر، لا سيما في ضوء المشاورات غير الرسمية الموسعة التي أجرتها الأمانة مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير. وينبغي للأمانة، إلى أقصى حد ممكن، أن تتناول جميع التوصيات من خلال خطط وإجراءات ملموسة ومحددة بأطر زمنية أثناء إعداد خطة العمل العلاجية، بدلاً من إرجاء وضعها إلى مرحلة لاحقة.</p> |  |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  |  | <p><b>الالتزام بالتوصيات التي اعتمدها المجلس:</b> لم تتضمن المسودات المبكرة لخطة العمل العلاجية كامل التوصيات التي أقرها المجلس، بل استخدمت توصيات موجزة كأساس لإعداد خطة العمل العلاجية. وتوصي آلية الانتصاف المستقلة بأن تستخدم الأمانة، في خطط العمل العلاجية المستقبلية، الصياغة الكاملة للتوصيات منذ بداية عملية إعداد خطة العمل العلاجية، إذ قد يؤثر ذلك في صياغة إجراءات المتابعة التي تتخذها الأمانة وفي إعدادها.</p> <p>وتشير آلية الانتصاف المستقلة أيضاً إلى أنه، بالنسبة إلى التوصيات التي أقرها المجلس، ينبغي أن يركز إعداد خطة العمل العلاجية على التنفيذ، بدلاً من إعادة النظر في التوصيات نفسها أو الاختلاف معها.</p> <p><b>توثيق الدروس المستفادة:</b> أسفرت عملية إعداد خطة العمل العلاجية الأولى هذه عن عدد من الدروس المستفادة التي ينبغي الاستفادة منها في خطط العمل العلاجية المستقبلية. وتشجع آلية الانتصاف المستقلة الأمانة على توثيق هذه الدروس المستفادة وإبلاغها لأغراض إدارة المعرفة وتحسين العمليات داخل الأمانة. ومن شأن ذلك أن يساعد على ضمان الاتساق والاستمرارية في إعداد خطط العمل العلاجية في المستقبل.</p> |                                               |
|  |  | <p>لم يقدم مقدم الشكوى رقم 1 رداً رسمياً. ويرد أدناه ما قدمته مقدمة الشكوى رقم 2 من ردود ذات صلة. وقد أوردت آلية الانتصاف المستقلة هذه الملاحظات دون تغيير صياغتها، ولم تُدرج آراء الآلية بشأن مدى ملاءمتها.</p> <p>بشأن التوصية 4: شكراً لكم على هذه التوصية.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | مقدما الشكوى (عن طريق آلية الانتصاف المستقلة) |

|                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>لم تُجرَ أي تعديلات على خطة العمل العلاجية.</p> <p>لم تُجرَ أي تعديلات على خطة العمل العلاجية.</p> <p>لم تُجرَ أي تعديلات على خطة العمل العلاجية.</p> | <p>أحيط علماً بذلك، إلا أن قيمة الدفعة في إطار التوصية 5 قد حددها المجلس.</p> <p>أحيط علماً بذلك؛ وكما هو مذكور أدناه، يحتفظ المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير ببعض النفوذ، وسيحيل التوصيات إلى كل من شركة بنبان للتنمية المستدامة وشركة حسن علام القابضة.</p> <p>أحيط علماً بذلك؛ وتتضمن مسودة خطة العمل العلاجية بالفعل أحكاماً بشأن الرصد، على النحو الذي اقترحه المجلس.</p> | <p>بشأن التوصية 5: تتعلق هذه التوصية بتعويض يعادل راتبي لمدة أربعة أشهر، وقد سبق أن أبديت تعليقي على ذلك في التقرير السابق بناءً على طلبكم. وكما أوضحت آنذاك، فقد أصبح هذا الراتب فعلياً يعادل راتب عامل نظافة أو عامل في غرفة المؤن، الذي أصبح يتقاضى الآن أربعة أضعاف ما كنت أتقاضاه في شركة إدارة المرافق. وكما نقول في مصر، فإن هذا المبلغ "لا يُسمن ولا يغني من جوع". كما أنني كنت قد اعترضت على راتبي أثناء عملي هناك، ووعدني المدير بأنه سيُزاد قريباً.</p> <p>بشأن التوصية 6: شكراً لكم أيضاً على هذه التوصية. غير أنني أود أن أسأل: ماذا سيحدث إذا رفضوا تنفيذها؟ وما الفائدة التي سأحصل عليها في هذه الحالة؟ ماذا سيحدث بعد ذلك؟ وكيف ستستعاد سمعتي أمام الجميع في الموقع بعد كل ما تسببوا فيه من أضرار اجتماعية واقتصادية لي؟</p> <p>بشأن متابعة الأمانة: شكراً لكم جزيل الشكر. وأمل أن تشمل متابعتكم أيضاً رصد الانتهاكات التي يواصلون ارتكابها.</p> |                                                          |
| <p>لم تُجرَ أي تعديلات على خطة العمل العلاجية.</p>                                                                                                       | <p>أحيط علماً بالملاحظات العامة، وقد أخذت معظمها في الحسبان عند إعداد مسودة خطة العمل العلاجية، من خلال المشاركات</p>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>كملاحظات عامة بشأن التوصيات والمقترحات الخاصة بالمشروع:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>كما سبق أن أوضحنا لأمانة صندوق المناخ الأخضر وآلية الانتصاف المستقلة التابعة للصندوق، فإن غالبية التوصيات والمقترحات ستتولى</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>الكيان المعتمد (المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | <p>تنفيذها شركة هيلث اند سيفتي هوم، وهي شركة إدارة المرافق القائمة وقت وقوع الوقائع التي أثارها مقدما الشكوى.</p> <p>السابقة مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تربط المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير علاقة تعاقدية مباشرة بجمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان أو بشركة إدارة المرافق، ويعتمد المصرف على نفوذ غير مُلزم من خلال علاقة عمل مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وعلى التواصل مع شركة إدارة المرافق على أساس الاستقلال عن العلاقة التعاقدية. وسيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير التوصيات والمقترحات إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان لكي تحيلها بدورها إلى شركة هيلث اند سيفتي هوم. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصيات والمقترحات.</li> <li>• كما سبق الإعلان، أُعيد طرح دور شركة إدارة المرافق في مناقصة، وأبلغ المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بأن شركة إيدن هي صاحبة العرض الفائز. ويجري حالياً استعراض عقدها، ومن المتوقع توقيعه قريباً. وقد انتهى العقد المبرم مع شركة هيلث اند سيفتي هوم في يوليو/تموز 2026. ولذلك، يُتوقع أن يكون النفوذ المتاح لإشراك شركة هيلث اند سيفتي هوم في توفير الانتصاف بأثر رجعي فيما يتعلق بالتوصيات والمقترحات محدوداً جداً.</li> <li>• كما أن عدم التشاور مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان وشركة هيلث اند سيفتي هوم في المراحل السابقة يشكل عاملاً آخر</li> </ul> |  |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>من شأنه أن يقلل، على الأرجح، من احتمال تعاونهما في تنفيذ التوصيات والمقترحات.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• وأخيراً، فإن رفض المحاكم المصرية للدعوى، ورفض مسؤول آلية المساءلة التابعة لمؤسسة التمويل الدولية وإغلاقه إحدى الشكاوى، يقللان من احتمال تنفيذ جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنيان وشركة هيلث اند سيفتي هوم للتوصيات، إذ إن ذلك سيعني، من وجهة نظرهما، تجاهل قرارات المحاكم المحلية وقرارات مسؤول آلية المساءلة التابعة لمؤسسة التمويل الدولية، وهي حجة سبق أن استخدمتها شركة هيلث اند سيفتي هوم.</li> </ul> <p><b>بشأن المقترحات والتوصيات المحددة:</b></p> <p><b>بشأن المقترح 2:</b> سيقدم المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير أدلة على الإفصاح عن خطة إدارة التظلمات والإجراءات المرتبطة بها من جانب شركة هيلث اند سيفتي هوم.</p> <p><b>بشأن المقترح 4:</b> يقترح المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير تقديم تقرير مخصص، في الموعد المحدد للتقرير السنوي، وبصيغة يتفق عليها مع أمانة إنشاء مشابه مقترح المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير مع المقترح القائم، غير أن الأمانة تفضل في هذه المرحلة عدم الالتزام بتواتر سنوي لإعداد التقارير، واتباع النهج المبين في خطة العمل العلاجية بدلاً من ذلك، وتحديد تواتر إعداد التقارير الأنسب</p> |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | <p>بصورة مشتركة مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بعد اعتماد خطة العمل العلاجية.</p> | <p><b>بشأن التوصية 2:</b> سيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير هذه التوصية إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان لكي تحيلها بدورها إلى شركة هيلث اند سيفتي هوم. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي حيط علمياً بذلك. وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصية.</p> <p><b>بشأن التوصية 3:</b> سيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير هذه التوصية إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان لكي تحيلها بدورها إلى شركة هيلث اند سيفتي هوم. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي حيط علمياً بذلك. وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصية.</p> <p><b>بشأن التوصية 4:</b> سيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير هذه التوصية إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان لكي تحيلها بدورها إلى شركة هيلث اند سيفتي هوم. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي حيط علمياً بذلك. وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصية.</p> <p><b>بشأن التوصية 5:</b> لا يندرج دفع التعويضات ضمن أي من سياسات أو إجراءات المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ولا يستطيع المصرف اتخاذ إجراء بشأن هذه التوصية.</p> |  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>وسيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير هذه التوصية إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصية.</p> <p>بشأن التوصية 6: سيحيل المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير هذه التوصية إلى جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان. غير أن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لن تكون لديه أي وسيلة لفرض تنفيذ هذه التوصية.</p> |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## المرفق ألف – مصفوفة خطة العمل العلاجية

### ألف- التوصيات والاقتراحات الخاصة بالمشروع

بروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير (ينطبق على جميع البنود الواردة في المرفق ألف التي يعتمد تنفيذها على المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)

فيما يتعلق بكل بند يعتمد تنفيذه على المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ستتبع الأمانة عملية تواصل منظمة ومحددة بإطار زمني، تهدف إلى تعظيم فرص تنفيذ الإجراء الذي أقره المجلس، مع الإقرار بأن التنفيذ قد يعتمد على المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، وعند الاقتضاء، على أطراف ثالثة أخرى.

الخطوة 1 (طلب التواصل الأولي): في غضون الإطار الزمني المحدد للبند المعني، سترسل الأمانة طلباً رسمياً خطياً إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، تُشير فيه إلى قرار المجلس والتوصية أو الاقتراح المعتمد ذي الصلة. وسيحدد الطلب ما يلي: (1) النتيجة المنشودة؛ (2) الإجراء أو الإجراءات المحددة التي تطلب الأمانة من المصرف تيسيرها أو اتخاذها أو دعمها؛ (3) المعلومات أو الوثائق أو التأكيدات المطلوبة؛ (4) أي إطار زمني مستهدف للتنفيذ؛ و(5) الأدلة التي يمكن للمصرف مشاركتها، أو تأكيد وجودها، بما يتوافق مع السياسات والإجراءات المنطبقة وقيود السرية.

الخطوة 2 (الرد الموضوعي والمتابعة): ستطلب الأمانة من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير تقديم رد موضوعي خلال الإطار الزمني المحدد للبند المعني. ولأغراض خطة العمل العلاجية هذه، يُقصد بـ"الرد الموضوعي" رد يتجاوز مجرد تأكيد الاستلام، ويبيّن موقف المصرف من إمكانية التنفيذ، والخطوات التي سيقوم بها أو يقترح القيام بها، والإطار الزمني المتوقع، وأي قيود تؤثر في التنفيذ. وإذا لم يرد رد موضوعي خلال المهلة المطلوبة، فستوجه الأمانة تذكيراً أو أكثر، وتتابع الأمر مع نظرائها المعنيين على مستوى العمل.

الخطوة 3 (التصعيد): إذا لم يُتلقَ رد موضوعي بعد المتابعة، أو إذا لم يُحرز تقدم في التنفيذ، فسُتصعد الأمانة المسألة عبر قنوات الإدارة المناسبة. وقد يشمل التصعيد إثارة المسألة مع نظراء أعلى مستوى في المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، والاستفادة من العلاقات المؤسسية القائمة والمساعدية الحميدة لاستقطاب الاهتمام

بالإجراء الذي أقره المجلس، وتوضيح مدى إلحاحه والخطوات التالية المتوقعة، وإشراك الجهات المختصة داخل الأمانة، بما في ذلك مكتب المستشار القانوني ومكتب الضمانات التشغيلية، حسب الاقتضاء، لدعم عملية التواصل. ويتمثل الغرض من التصعيد في تعظيم فرص التنفيذ من خلال المتابعة المؤسسية واهتمام الإدارة، ولا يعني ممارسة صلاحيات تتجاوز ولاية الأمانة أو الترتيبات التعاقدية القائمة.

الخطوة 4 (متابعة التنفيذ الفعلي): إذا أفاد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بأن الإجراء المطلوب قابل للتنفيذ، فستتابع الأمانة التنفيذ الفعلي للإجراء خلال الإطار الزمني المستهدف المحدد للبند المعني. ويشمل ذلك طلب تأكيد ما تم إنجازه، والجهة التي قامت به، وتاريخ إنجازه، وطلب أي أدلة يمكن مشاركتها، أو تأكيد وجود تلك الأدلة إذا تعذر مشاركتها بسبب السرية أو أي قيود أخرى منطبة.

الخطوة 5 (توثيق النتائج وسجل الأدلة): ستحتفظ الأمانة بسجل للتواصل بشأن كل بند، يتضمن تواريخ الطلبات والمتابعات، والجهات التي جرى التواصل معها، والردود الواردة، وأي إجراءات تصعيد أُخذت، وأي أدلة أو تأكيدات قدمها المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير أو أي أطراف أخرى ذات صلة. وعندما تتعلق الإجراءات مباشرة بمقدمي الشكاوى، ستسعى الأمانة إلى الحصول على معلومات واضحة وكافية بشأن الإجراءات المحددة التي أُخذت أو المقترح اتخاذها، بما في ذلك طبيعتها وتوقيتها وحالتها، بما يتيح إبلاغ آلية الانتصاف المستقلة، ومن خلالها مقدمي الشكاوى، بالتقدم المحرز على نحو شفاف. وعملاً بالفقرات 73 إلى 78 من الإجراءات والمبادئ التوجيهية لآلية الانتصاف المستقلة، ستقدم الأمانة إلى الآلية تقارير مرحلية كل شهرين اعتباراً من اعتماد خطة العمل العلاجية خلال الأشهر الستة الأولى، ثم بمعدل لا يقل عن مرة كل ستة أشهر بعد ذلك، ولمدة لا تتجاوز ثلاث سنوات، ما لم تمدها آلية الانتصاف المستقلة.

الخطوة 6 (مذكرة الإغلاق): إذا تعذر، بعد بذل جهود معقولة ومحددة زمنياً، تنفيذ الإجراء أو التحقق منه أو إحراز مزيد من التقدم بشأنه بسبب قيود موضوعية، بما في ذلك القيود الناشئة عن سياسات المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، أو قيود السرية، أو رفض أطراف ثالثة، أو القيود القانونية، أو محدودية الأدلة، أو الظروف اللاحقة لاستكمال المشروع، فستعد الأمانة مذكرة إغلاق. وستوثق المذكرة النتيجة المنشودة، والخطوات التي اتخذتها الأمانة، والردود الواردة، وأي إجراءات تصعيد، والقيود التي واجهتها، والأساس الذي استندت إليه في اعتبار أنه لا يمكن اتخاذ مزيد من الإجراءات في إطار ولاية الأمانة. وقبل إعداد مذكرة الإغلاق، ستشارك الأمانة مع آلية الانتصاف المستقلة جميع الوثائق والمعلومات المتعلقة بجهودها التنفيذية، حتى تتوافر لدى الآلية صورة كاملة عن جميع الخطوات المتخذة. وستمنح آلية الانتصاف المستقلة فرصة لاستعراض السجل وإبداء أي طلبات للحصول على معلومات إضافية أو تقديم اقتراحات بشأن كيفية المضي قدماً. وفي إطار وظيفة الرصد المستقلة التي تضطلع بها الآلية نيابة عن المجلس، ينبغي التوصل إلى توافق في الآراء بين الأمانة وآلية الانتصاف المستقلة بشأن ما إذا كانت التوصية أو الاقتراح قد

نُفذ على نحو مُرضٍ، وإذا لم يكن الأمر كذلك، فبشأن ما إذا كانت جميع الخطوات المعقولة قد أُخذت لتحقيق ذلك. وإذا تعذر التوصل إلى توافق، فستتبع آلية الانتصاف المستقلة الإجراءات المنصوص عليها في الفقرتين 76 و 77 من الإجراءات والمبادئ التوجيهية.

التوقيت الاسترشادي: ما لم يُنص على خلاف ذلك بالنسبة إلى بند معين، ستصدر الأمانة الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية، وستطلب رداً موضوعياً خلال عشرة أيام عمل، وستجري المتابعة فوراً عند الاقتضاء، وتهدف إلى توضيح مسار التنفيذ أو القيود القائمة خلال ثلاثين يوماً تقويمياً. وإذا كان التنفيذ يعتمد على إجراء من جانب طرف ثالث، فسيُسعى إلى استكمال الإجراء الأساسي خلال الإطار الزمني المستهدف المحدد للبند المعني، وذلك رهناً بتعاون الأطراف ذات الصلة.

| التوصية / الاقتراح | تعليق الأمانة | الخطوات المقترحة | الجهة المسؤولة | الإطار الزمني | الأدلة / التحقق |
|--------------------|---------------|------------------|----------------|---------------|-----------------|
|--------------------|---------------|------------------|----------------|---------------|-----------------|

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>الاقتراح 2</b></p> <p>تسعى الأمانة، من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، إلى التأكد من أنه قد جرى إبلاغ العمال بأحدث نسخة من خطة آلية التظلمات، وأنه قد جرى تنظيم جلسات تعريفية و/أو اجتماعات توجيهية قصيرة ذات الصلة.</p> | <p>خطوة تأكيدية قائمة على الأدلة من خلال الكيان المعتمد؛ إذ يمكن للأمانة طلب التأكيد وتوثيقه. وقد أقر التقرير النهائي لآلية الانتصاف المستقلة بإمام العمال بآلية التظلمات؛ ويتمثل دور الأمانة في التحقق، من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، من حالة الإفصاح عن خطة آلية التظلمات وتوثيق الأدلة ذات الصلة.</p> | <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بالإشارة إلى الإجراء الذي أقره المجلس، لطلب تأكيد أن أحدث نسخة من خطة آلية التظلمات قد أبلغت إلى العمال، وأنه قد جرى تنظيم جلسات تعريفية و/أو اجتماعات توجيهية قصيرة (أو أي جلسات توعية مكافئة للعمال). وسيحدد الطلب النتيجة المنشودة، والإجراءات المتوقعة، والإطار الزمني المستهدف، كما سيطلب أي أدلة يمكن مشاركتها وفقاً لسياسات المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير (مثل إشعار أو سجل توزيع، أو سجلات الجلسات التعريفية، أو الاجتماعات التوجيهية، أو إفادة إدارية إذا تعذر مشاركة السجلات الأصلية).</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى استكمال التنفيذ خلال فترة تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، رهناً بتعاون الأطراف المعنية؛ وإذا تعذر ذلك، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>طلب التواصل وسجل المتابعات؛ والتأكيد الخطي الصادر عن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وأي أدلة داعمة يتم تلقيها (أو تأكيد خطي بوجودها مع تعذر مشاركتها)؛ ومذكرة إغلاق توثق القيود، عند الاقتضاء.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>والتعمير. ولأغراض خطة العمل العلاجية هذه، يُقصد بالرد الموضوعي الرد الذي يؤكد حالة الإجراء المطلوب (منجز، أو قيد التنفيذ، أو غير قابل للتنفيذ)، ويبين الخطوات التي اتخذت أو التي سيجري اتخاذها، ويحدد إطاراً زمنياً إرشادياً للاستكمال، ويبين أي قيود تؤثر في التنفيذ. ولا يُعد الرد الذي يفيد بأن المصرف بدأ التواصل مع الجهات المعنية ولكنه ما زال بانتظار معلومات إضافية رداً موضوعياً إلا إذا تضمن خطوات تالية واضحة وإطاراً زمنياً متوقعاً.</p> <p>الخطوة 3 (التصعيد): إذا لم يُتلقَ رد موضوعي، أو إذا لم يتحقق تقدم في التنفيذ، تُطبّق إجراءات التصعيد وفقاً للبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير. ويشمل ذلك المتابعة مع نظراء العمل، وعند الاقتضاء، التصعيد إلى المستويات الإدارية المختصة داخل المصرف، بالاستفادة من العلاقات المؤسسية القائمة</p> |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>والمساعي الحميدة لضمان اتخاذ إجراءات في الوقت المناسب والتوصل إلى نتيجة.</p> <p>الخطوة 4 (متابعة التنفيذ وتوثيق النتائج): إذا تأكدت إمكانية تنفيذ الإجراء المطلوب، تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة استرشادية تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، رهنأ بتعاون الأطراف المعنية، مع توثيق النتائج وأي أدلة ترد، وفقاً للبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير.</p> <p>الخطوة 5 (الإغلاق): إذا تعذر استكمال الإجراء أو التحقق منه بسبب قيود موضوعية، تُوثق الخطوات المتخذة، والردود الواردة، والأساس الذي استند إليه الإغلاق، وفقاً للبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير.</p> |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>الاقتراح 4</b></p> <p>العمل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير للاتفاق على ترتيبات مستمرة للرصد القائم على المخاطر، بحيث يواصل المصرف رصد تنفيذ آلية انتصاف تظلمات العمال في مجمع بنبان للطاقة الشمسية، وإبلاغ صندوق المناخ الأخضر بنتائج ذلك لمدة تتراوح بين سنة وستين، على أن يُعاد النظر في هذه الترتيبات بعد ذلك.</p> | <p>اكتمل تنفيذ البرنامج FP039، ولم تعد دورة تقارير الأداء السنوية العادية تمثل الآلية المفترضة لتقديم الأدلة؛ ولذلك فإن أي ترتيبات إضافية للرصد يجب أن تكون ترتيبات خاصة ومحددة زمنياً، يُتفق عليها مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، وتخضع لموافقته.</p> <p>الخطوة 1 (الطلب): اقتراح ترتيب منظم ومحدد زمنياً للمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بشأن الرصد في مرحلة ما بعد استكمال البرنامج، يركز على تشغيل آلية انتصاف تظلمات العمال في مجمع بنبان للطاقة الشمسية. وسيضمن الاقتراح نهجاً عملياً للرصد يشمل: (1) نطاق الرصد (إمكانية الوصول إلى آلية التظلمات، واستخدامها، وتسوية التظلمات)؛ (2) وتيرة تقديم التقارير المقترحة؛ (3) أنواع المعلومات والأدلة المطلوب تقديمها أو تأكيدها (مثل عدد التظلمات وأنواعها، وحالة الزمنية لمعالجتها، وحالة تسويتها)؛ و(4) ترتيبات تبادل هذه المعلومات، مع مراعاة سياسات المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وقيود السرية المنطبقة.</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة، وفريق الضمانات التشغيلية (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ والسعي إلى الاتفاق على ترتيبات الرصد خلال ثلاثين يوماً تقويمياً، رهناً بتأكيد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الاتفاق، تنفيذ الترتيب لمدة تتراوح بين سنة وستين؛ وإذا تعذر الاتفاق، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>مذكرة أو بروتوكول ترتيبات الرصد المتفق عليها (إن وُجد)؛ وسجل التواصل؛ وأي تأكيدات أو تقارير دورية يتم تلقيها (إذا تم الاتفاق عليها)؛ ومذكرة إغلاق توثق النتيجة والقيود إذا تعذر التوصل إلى اتفاق.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية تنفيذ هذا الترتيب، والعناصر القابلة للتنفيذ، والنهج المقترح، والإطار الزمني المتوقع.</p> <p>الخطوة 3 (استكمال الترتيبات والاتفاق عليها): إذا أفاد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بإمكانية تنفيذ هذا الترتيب، تتعاون الأمانة معه لاستكمال الاتفاق على نطاق الرصد، وتواتره، وقاعدة الأدلة التي سيستند إليها، بما في ذلك أي قيود أو شروط تنطبق عليه.</p> <p>الخطوة 4 (التنفيذ): عند التوصل إلى اتفاق، يُنفذ ترتيب الرصد لمدة تتراوح بين سنة وستين، مع تقديم تقارير دورية إلى الأمانة وفقاً للنهج المتفق عليه.</p> <p>الخطوة 5 (توثيق النتائج والإغلاق): إذا تعذر الاتفاق على هذا الترتيب أو تنفيذه، تُوثق الأمانة المقترح الذي</p> |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                 |  |
|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>قدمته، والردود الواردة، وأي<br/>قيود حالت دون التنفيذ، وفقاً<br/>لبروتوكول التواصل القياسي<br/>مع المصرف الأوروبي للإنشاء<br/>والتعمير، ويُغلق البند على هذا<br/>الأساس.</p> |  |
|--|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 2</b></p> <p>التعاون مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير للحصول، من خلال التواصل، حسب الاقتضاء، مع العملاء الممولين من صندوق المناخ الأخضر لدى المصرف، وجمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وشركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار، على اعتذار خطي من الإدارة العليا لصاحب العمل السابق لمقدم الشكوى رقم 1 إلى مقدم الشكوى رقم 1، عن أوجه القصور في معالجة تظلماته وعدم الالتزام بمعيار الأداء 2.</p> | <p>يتوقف تحقيق النتيجة على التواصل مع الكيان المعتمد ومدى استعداد الأطراف الثالثة وإمكانية التنفيذ. ويقتصر دور الأمانة على اتخاذ خطوات معقولة من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وتوثيق النتائج أو القيود التي تعترض التنفيذ.</p> | <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بالإشارة إلى التوصية التي أقرها المجلس، وطلب قيام المصرف بتيسير إصدار اعتذار خطي إلى مقدم الشكوى رقم 1، من خلال سلسلة عملائه والأطراف المعنية (بما في ذلك جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وحسب الاقتضاء، شركة إدارة المرافق و/أو شركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار). وسيحدد الطلب النتيجة المنشودة، بما في ذلك طبيعة الاعتذار المطلوب وتأكيد تسليمه، كما سيطلب أي أدلة يمكن مشاركتها (مثل نسخة من خطاب الاعتذار إذا أمكن مشاركتها، أو تأكيد خطي بإصداره وتسليمه إذا تعذر مشاركة مضمونه).</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى تنفيذ الإجراء خلال فترة تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، رهناً بتعاون الأطراف المعنية؛ وعند الاقتضاء، استكشاف مسارات بديلة؛ وإذا تعذر التنفيذ، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>حزمة طلب التواصل؛ وسجل التواصل؛ وملخص رد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وأي تأكيدات أو وثائق داعمة (إن وجدت)؛ ومذكرة إغلاق توثق القيود أو أسباب تعذر التنفيذ، عند الاقتضاء.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية التنفيذ، والنهج المقترح، والأطراف المعنية، والإطار الزمني الإرشادي.</p> <p>الخطوة 3 (استكشاف مسارات التنفيذ): إذا تبين أن الجهة المحددة في البداية غير رغبة أو غير قادرة على إصدار الاعتذار، تعمل الأمانة، من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، على استكشاف ما إذا كانت هناك مسارات بديلة تحقق الغرض من التوصية، بما في ذلك التواصل مع أطراف أخرى ذات صلة، مع مراعاة الاعتبارات العملية والقانونية والسمعة المؤسسية.</p> <p>الخطوة 4 (متابعة التنفيذ): إذا جرى تحديد مسار قابل للتنفيذ، تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة استرشادية تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، رهنًا بتعاون الأطراف المعنية، وتطلب تأكيداً بالإجراءات المتخذة وأي أدلة متاحة.</p> |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>الخطوة 5 (توثيق النتائج والإغلاق): إذا تعذر إصدار الاعتذار بسبب قيود موضوعية، بما في ذلك رفض الأطراف الثالثة، أو القيود القانونية، أو الاعتبارات المتعلقة بالسمعة، تُوثق الأمانة الخطوات التي اتخذتها، والردود التي تلقتها، والأساس الذي حال دون التنفيذ، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويُغلق البند على هذا الأساس.</p> |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 3</b></p> <p>التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لضمان إجراء المصرف مناقشات مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان بحيث:</p> <p>(1) تزود شركة هيلث آند سيفتي هوم للاستثمار مقدم الشكوى رقم 1 بكشف خطي كامل بجميع المدفوعات والاستقطاعات المتعلقة بعمله خلال الفترة الممتدة من 24 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 حتى نهاية تموز/يوليو 2022؛</p> <p>(2) تعيد تزويده بكشف الرواتب للفترة من تموز/يوليو إلى تشرين الثاني/نوفمبر 2022؛ (3) تعد الشركة كشفاً شهرية كاملة للرواتب عن جميع الفترات السابقة، بما في ذلك استقطاعات التأمينات الاجتماعية والضرائب التي سددتها صاحب العمل نيابة عنه، وتشاركها مع مقدم الشكوى؛ كما ينبغي لشركة هيلث آند سيفتي هوم للاستثمار و/أو جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان تزويد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير</p> | <p>لا تملك الأمانة سلطة إلزام جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان باتخاذ هذه الإجراءات؛ ويجري تنفيذها من خلال التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير. كما أن نتائج أي مدفوعات أو فروقات مالية مستحقة تظل رهنأ بما يسفر عنه التقييم والإجراءات التي تتخذها الأطراف المعنية، ويقتصر دور الأمانة على توثيق الخطوات المتخذة والردود الواردة.</p> | <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بالإشارة إلى التوصية التي أقرها المجلس، وطلب قيام المصرف بتيسير مناقشات مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وشركة هيلث آند سيفتي هوم للاستثمار، والأطراف الأخرى ذات الصلة، ودعم تزويد مقدم الشكوى رقم 1 بالوثائق المتعلقة بالأجور المحددة في التوصية، إضافة إلى توضيح أي إجراءات لتقييم فروقات الأجور المحتملة ومعالجتها. وسيحدد الطلب النتيجة المنشودة، والإجراءات المحددة المطلوب تيسيرها، والإطار الزمني المستهدف، كما سيطلب تأكيداً خطياً بشأن: (1) الوثائق التي تم تقديمها وتاريخ تقديمها؛ و(2) أي إجراءات بدأت لتقييم أو تنفيذ أي مدفوعات علاجية، إلى جانب أي أدلة يمكن مشاركتها أو تأكيد وجودها.</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى تنفيذ الإجراءات خلال فترة تتراوح بين 30 و90 يوماً تقويمياً، رهنأ بتعاون الأطراف المعنية؛ وإذا تعذر التنفيذ، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>سجل التواصل؛ والتأكيد الخطي الصادر عن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وأي وثائق داعمة يتم تلقيها (أو توثيق القيود التي حالت دون تقديمها)؛ ومذكرة إغلاق تبين القيود والخطوات المتخذة.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  | <p>الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية التنفيذ، والنهج المقترح، والأطراف التي سيجري التواصل معها، والإطار الزمني الإرشادي.</p> <p>الخطوة 3 (نهج التواصل):<br/>تتابع الأمانة تنفيذ الإجراء المطلوب من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويجوز لها، عند الاقتضاء وبالتنسيق مع المصرف، المشاركة في تفاعلات تضم الأطراف المعنية لدعم إحراز تقدم في تنفيذ التوصية، وذلك في حدود ولاية الأمانة وبما يتفق مع نموذج عمل صندوق المناخ الأخضر.</p> <p>الخطوة 4 (متابعة التنفيذ): إذا تأكدت إمكانية تنفيذ الإجراءات المطلوبة، تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة استرشادية تتراوح بين 30 و90 يوماً تقويمياً، وهنا بتعاون الأطراف المعنية،</p> | <p>بالمعلومات والوثائق ذات الصلة لإحالتها إلى صندوق المناخ الأخضر؛ و(4) إذا أثبتت الوثائق الكاملة أن راتب مقدم الشكوى لم يزد بالحد الأدنى القانوني اعتباراً من كانون الثاني/يناير 2022، تقوم الشركة بسداد الفارق المستحق إليه مع إضافة تسوية مناسبة تراعي التضخم.</p> |
|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>وتطلب تأكيداً بالإجراءات المتخذة وأي أدلة متاحة.</p> <p>الخطوة 5 (توثيق النتائج والإغلاق): إذا تعذر استكمال الإجراءات المطلوبة أو التحقق منها بسبب قيود موضوعية، بما في ذلك رفض الأطراف الثالثة، أو القيود القانونية أو التعاقدية، أو محدودية الأدلة، تُوثق الأمانة الخطوات التي اتخذتها، والردود التي تلقتها، والأساس الذي حال دون التنفيذ، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويُغلق البند على هذا الأساس.</p> |  |  |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 4</b></p> <p>التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لضمان إجراء المصرف مناقشات مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان وشركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار، بحيث: (1) تزود شركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار مقدم الشكوى رقم 1 بنسخة من أول عقد عمل أبرم معه؛ (2) فيما يتعلق بمقدمة الشكوى رقم 2، تسدد الشركة مباشرة إلى الجهة المختصة المبلغ المستحق عن اشتراكات التأمينات الاجتماعية للموظفين عن الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر 2020 إلى نيسان/أبريل 2021، ثم تزود مقدمة الشكوى، وجمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، ومن خلال الجمعية المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وصندوق المناخ الأخضر، بما يثبت السداد؛ و(3) تعوض مقدم الشكوى رقم 1 عن اشتراكات التأمينات الاجتماعية التي سدها بنفسه عن الفترة من 24 تشرين</p> | <p>تنطبق على هذه التوصية الاعتبارات نفسها المتعلقة بالاعتماد على تعاون الأطراف وإمكانية التنفيذ كما في التوصية 3. ويُعد تحقيق النتائج الواردة في التوصية هدفاً يُسعى إليه، بينما يقتصر التزام الأمانة على اتخاذ خطوات معقولة من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، وتوثيق الإجراءات المتخذة، والردود الواردة، وأسباب تعذر التنفيذ، عند الاقتضاء.</p> | <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بالإشارة إلى التوصية التي أقرها المجلس، وطلب قيام المصرف بتيسير مناقشات مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وشركة إدارة المرافق، وشركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار، والأطراف الأخرى ذات الصلة، ودعم: (1) تزويد مقدم الشكوى رقم 1 ومقدمة الشكوى رقم 2 بالوثائق ذات الصلة؛ و(2) توضيح، وعند الاقتضاء تنفيذ، أي مدفوعات أو تعويضات مرتبطة باشتراكات التأمينات الاجتماعية. وسيحدد الطلب النتيجة المنشودة، والإجراءات المحددة المطلوب تيسيرها، والإطار الزمني المستهدف، كما سيطلب تأكيداً خطياً بالإجراءات المتخذة، والوثائق المقدمة، وأي مدفوعات أُنجزت، إلى جانب أي أدلة يمكن مشاركتها أو تأكيد وجودها.</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى تنفيذ الإجراءات خلال فترة تتراوح بين 30 و90 يوماً تقويمياً، رهنأ بتعاون الأطراف المعنية؛ وإذا تعذر التنفيذ، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>سجل التواصل؛ ورد المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وأي إثباتات يتم تلقيها (أو تأكيد وجودها مع تعذر مشاركتها)؛ ومذكرة إغلاق توثق القيود والخطوات المعقولة التي اتخذتها الأمانة.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                               |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  | <p>موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً للبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية التنفيذ، والنهج المقترح، والأطراف التي سيجري التواصل معها، والإطار الزمني الإرشادي.</p> <p>الخطوة 3 (نهج التواصل): تتابع الأمانة تنفيذ الإجراءات المطلوبة من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويجوز لها، عند الاقتضاء وبالتنسيق معه، المشاركة في تفاعلات تضم الأطراف المعنية لدعم إحراز تقدم في تنفيذ التوصية، وذلك في حدود ولاية الأمانة وبما يتفق مع نموذج عمل صندوق المناخ الأخضر.</p> <p>الخطوة 4 (متابعة التنفيذ): إذا تأكدت إمكانية تنفيذ الإجراءات المطلوبة، تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة استرشادية تتراوح بين 30 و90 يوماً تقويمياً، رهناءً بتعاون الأطراف المعنية،</p> | <p>الثاني/نوفمبر 2020 إلى 31 آب/أغسطس 2021، مع إضافة مبلغ يراعي التضخم منذ ذلك الحين، ثم تزود الجمعية، ومن خلالها المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وصندوق المناخ الأخضر، بما يثبت السداد.</p> |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>بما في ذلك الحصول على تأكيد بشأن: (1) الوثائق التي تم تقديمها؛ و(2) المدفوعات أو التعويضات التي تم سدادها؛ و(3) أي أدلة داعمة متاحة.</p> <p>الخطوة 5 (توثيق النتائج والإغلاق): إذا تعذر استكمال الإجراءات المطلوبة أو التحقق منها بسبب قيود موضوعية، بما في ذلك رفض الأطراف الثالثة، أو القيود القانونية أو التعاقدية، أو قيود السرية، أو محدودية الأدلة، تُوثق الأمانة الخطوات التي اتخذتها، والردود التي تلقتها، والأساس الذي حال دون التنفيذ، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويُغلق البند على هذا الأساس.</p> |  |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 5</b></p> <p>التواصل مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وبما يتوافق مع سياسات المصرف، لتوفير مبلغ لمقدمة الشكوى رقم 2 يعادل راتبها النهائي لدى شركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار لمدة أربعة أشهر، على أن يُعَدَل هذا المبلغ بما يراعي التضخم والفترة الزمنية المنقضية.</p> | <p>لا تملك الأمانة آلية مباشرة لإجراء المدفوعات؛ ويعتمد أي سداد على أطراف ثالثة. ويقتصر دور الأمانة على التنسيق والتواصل واتخاذ خطوات معقولة، وتوثيق ما يُتخذ من إجراءات والنتائج المحققة، أو بيان أسباب تعذر التنفيذ عند الاقتضاء.</p> <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بالإشارة إلى التوصية التي أقرها المجلس، وطلب قيام المصرف بالتواصل مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان، وشركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار، والأطراف الأخرى ذات الصلة، لتقييم إمكانية تيسير سداد المبلغ المستحق لمقدمة الشكوى رقم 2، وعند الإمكان، المساعدة في تنفيذ ذلك وفقاً لما ورد في التوصية. وسيحدد الطلب النتيجة المنشودة (سداد مبلغ يعادل أربعة أشهر من الراتب مع التسويات اللازمة، عند الاقتضاء)، والإجراءات المتوقعة اتخاذها، والإطار الزمني المستهدف.</p> <p>الخطوة 2 (توضيح مسارات التنفيذ والقيود): في إطار الطلب، تطلب الأمانة من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بيان: (1) المسارات الممكنة التي يمكن من خلالها ترتيب أو تيسير هذا السداد، بما</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> | <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى تنفيذ الإجراء خلال فترة تتراوح بين 30 و90 يوماً تقويمياً، رهناً بتعاون الأطراف المعنية؛ وإذا تعذر التنفيذ، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>سجل التواصل؛ والتأكيد الخطي الصادر عن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بشأن إمكانية التنفيذ أو النتيجة؛ وأي إثبات للسداد يتم تلقيه (إذا أمكن مشاركته)؛ ومذكرة إغلاق تتضمن تقييم إمكانية التنفيذ والأساس الذي استند إليه إذا تعذر التنفيذ.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>في ذلك من خلال علاقاته مع عملائه؛ (2) أدوار الأطراف المعنية؛ و(3) أي قيود قانونية أو مؤسسية أو ناتجة عن السياسات قد تؤثر في التنفيذ. وإذا رأى المصرف أن تنفيذ السداد غير ممكن، يُطلب منه تقديم توضيح واضح للقيود المحددة والأساس الذي استند إليه هذا التقييم.</p> <p>الخطوة 3 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً للبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية التنفيذ، والنهج المقترح، والأطراف المعنية، والإطار الزمني الإرشادي، أو يبين بوضوح القيود التي تحول دون التنفيذ إذا تعذر ذلك.</p> <p>الخطوة 4 (نهج التواصل): تتابع الأمانة الإجراءات المطلوبة من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويجوز لها، عند الاقتضاء</p> |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>وبالتنسيق معه، المشاركة في<br/>تفاعلات تضم الأطراف المعنية<br/>لدعم استكشاف الخيارات القابلة<br/>للتنفيذ، وذلك في حدود ولاية<br/>الأمانة وبما يتفق مع نموذج<br/>عمل صندوق المناخ الأخضر.</p> <p>الخطوة 5 (متابعة التنفيذ): إذا<br/>جرى تحديد مسار قابل للتنفيذ،<br/>تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة<br/>استرشادية تتراوح بين 30<br/>و90 يوماً تقويمياً، رهناً بتعاون<br/>الأطراف المعنية، وتطلب<br/>تأكيداً بشأن ما إذا كان السداد قد<br/>تم، إلى جانب أي أدلة داعمة<br/>متاحة.</p> <p>الخطوة 6 (توثيق النتائج<br/>والإغلاق): إذا تعذر إجراء<br/>السداد بسبب قيود موضوعية،<br/>بما في ذلك عدم وجود آلية تتيح<br/>تيسيره، أو عدم استعداد<br/>الأطراف الثالثة، أو القيود<br/>القانونية أو الناشئة عن<br/>السياسات، تُوثق الأمانة<br/>الخطوات التي اتخذتها،<br/>والخيارات التي استكشفتها،<br/>والردود التي تلقتها، والأساس<br/>الذي حال دون التنفيذ، وفقاً</p> |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |  |                                                                                                                |  |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>لبروتوكول التواصل القياسي<br/>مع المصرف الأوروبي للإنشاء<br/>والتعمير، ويُغلق البند على هذا<br/>الأساس.</p> |  |  |
|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 6</b></p> <p>التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بشأن التعاون مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان وشركة إدارة المرافق للحصول على إقرار علني من الجمعية يفيد بأن إعلان شركة إدارة المرافق عدم تجديد عقد مقدمة الشكوى رقم 2 لم يتم وفقاً للإجراءات السليمة، على أن يُعرض هذا الإقرار لمدة لا تقل عن ثلاثة أشهر في مكان يسهل لجميع موظفي شركة إدارة المرافق الوصول إليه داخل مقر الشركة في مجمع بنبان للطاقة الشمسية.</p> | <p>يعتمد تحقيق هذه النتيجة على التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير والأطراف الثالثة ذات الصلة، بما في ذلك جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان وشركة إدارة المرافق/شركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار، كما يخضع لاعتبارات تتعلق بإمكانية التنفيذ والجوانب القانونية والسمعة والاعتبارات التشغيلية. ويقتصر دور الأمانة على متابعة الإجراء الذي أقره المجلس من خلال تواصل منظم، واستيضاح وسائل التنفيذ الممكنة، وتوثيق النتائج والقيود.</p> <p>الخطوة 1 (الطلب): إرسال طلب تواصل رسمي إلى المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير لطلب التواصل مع جمعية مستثمري الطاقة الشمسية ببنبان وشركة إدارة المرافق/شركة هيلث أند سيفتي هوم للاستثمار لتقييم إمكانية إصدار إقرار خطي/علني (بما في ذلك عنصر نشر الإقرار)، وطلب تأكيد: (1) الشكل الذي يمكن أن يتخذه الإقرار؛ (2) ما يمكن نشره علناً أو مشاركته مع آلية الانتصاف المستقلة؛ (3) أي قيود تحول دون إصدار الإقرار أو نشره. كما يُطلب تقديم أي أدلة يمكن مشاركتها (مثل نسخة من الإقرار إذا أمكن ذلك، أو تأكيد خطي بإصداره وترتيبات نشره، بما في ذلك مدة النشر ومكانه، إذا تعذر مشاركة النص نفسه).</p> <p>الخطوة 2 (المتابعة): طلب رد موضوعي من المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير)</p> <p>إرسال الطلب الأولي خلال خمسة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وطلب رد موضوعي خلال عشرة أيام عمل؛ وإجراء المتابعة والتصعيد وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وعند الإمكان، السعي إلى تنفيذ الإجراء خلال فترة تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، رهناً بتعاون الأطراف المعنية؛ وإذا تعذر التنفيذ، يُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>سجل التواصل؛ والرد الخطي الصادر عن المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير؛ وسجل مراجعة الإفصاح (إذا أعد أي بيان للنشر)؛ وإثبات أو تأكيد نشر الإقرار (إذا كان ذلك ممكناً)؛ ومذكرة إغلاق توثق القيود إذا تعذر التنفيذ.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  | <p>مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، يتضمن تأكيداً بشأن إمكانية التنفيذ، والنهج المقترح، والأطراف المعنية، والإطار الزمني الإرشادي، أو يبين بوضوح القيود التي تحول دون التنفيذ إذا تعذر ذلك.</p> <p>الخطوة 3 (استكشاف مسارات التنفيذ): إذا تبين أن الجهة المحددة في البداية غير راغبة أو غير قادرة على إصدار الإقرار، تعمل الأمانة، من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، على استكشاف ما إذا كانت هناك مسارات بديلة تحقق الغرض من التوصية، بما في ذلك التواصل مع أطراف أخرى ذات صلة، مع مراعاة الاعتبارات العملية والقانونية والاعتبارات المتعلقة بالسمعة.</p> <p>الخطوة 4 (متابعة التنفيذ والأدلة): إذا جرى تحديد مسار قابل للتنفيذ، تتابع الأمانة التنفيذ خلال فترة استرشادية تتراوح بين 30 و60 يوماً تقويمياً، وهنا يتعاون الأطراف المعنية،</p> |  |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  |  | <p>وتطلب تأكيداً بشأن إصدار الإقرار، إلى جانب أي أدلة داعمة متاحة (أو تأكيد بوجودها مع تعذر مشاركتها بسبب القيود المنطبقة).</p> <p>الخطوة 5 (توثيق النتائج والإغلاق): إذا تعذر إصدار الإقرار أو التحقق منه بسبب قيود موضوعية، بما في ذلك رفض الأطراف الثالثة، أو الاعتبارات القانونية أو المتعلقة بالسمعة، أو قيود السرية، أو محدودية الأدلة، تُوثق الأمانة الخطوات التي اتخذتها، والردود التي تلقتها، والأساس الذي حال دون التنفيذ، وفقاً لبروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، ويُغلق البند على هذا الأساس.</p> |  |  |
|--|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|



باء- التوصيات والاقتراحات ذات الطابع المؤسسي

| التوصية / الاقتراح                                                                                               | تعليق الأمانة                                                                                                                                                                                                                                   | الخطوات المقترحة                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | الجهة المسؤولة                                                                                                                                                                  | الإطار الزمني                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>التوصية 1</b></p> <p>تضع الأمانة توجيهات منشورة وواضحة بشأن مفهوم "العناية الواجبة اللازمة والمناسبة".</p> | <p>ستنفذ هذه التوصية من خلال مراجعة أشمل لنهج الأمانة في مجال العناية الواجبة البيئية والاجتماعية، بهدف توضيح كيفية تطبيق مفهوم "العناية الواجبة اللازمة والمناسبة" بطريقة تستند إلى المخاطر، وتتسم بالعملية، وتتوافق مع نموذج عمل الصندوق.</p> | <p>إجراء مراجعة شاملة لأنظمة العناية الواجبة البيئية والاجتماعية في الأمانة خلال الفترة من أيار/مايو إلى كانون الأول/ديسمبر 2026. وتتعلق هذه المراجعة من تقييم الممارسات الحالية، ثم تأكيد عملية للعناية الواجبة تراعي السياسات التي أقرها المجلس ومستوى تقبل المخاطر، وتتناسب مع مستوى المخاطر على مستوى المشروع، وتلائم المنظومة المتنوعة للكيانات المعتمدة لدى الصندوق ودور الصندوق في مجال العناية الواجبة.</p> <p>إجراء مشاورات داخلية واعتماد مذكرة الأنظمة (الاستدامة والشمول/مكتب كبير مسؤولي الاستثمار – مكتب إدارة المحافظ/مكتب الضمانات التشغيلية/مكتب المستشار القانوني، حسب الاقتضاء)، ثم توثيق مذكرة التوجيه الداخلية النهائية وإتاحتها داخلياً، إلى جانب نشر ملخص موجه للجمهور.</p> <p>توثيق إصدار المذكرة وربطها بالأدلة أو الكتيبات ذات الصلة والمحدثة (أدلة العمليات، والبرمجة، وتقييم المشاريع) لضمان إدماج أحكامها بصورة فعالة في ممارسات الأمانة وإجراءاتها.</p> | <p>الأمانة (قسم السياسات/رئيس قسم الاستدامة والشمول/مسؤول العمليات، بمساهمة من مكتب المستشار القانوني ومكتب الضمانات التشغيلية؛ ويتولى مكتب كبير مسؤولي الاستثمار التنسيق).</p> | <p>نظراً لأن العمل الذي كلفت به الأمانة يتسم بنطاق أوسع وأكثر شمولاً ويتجاوز هذا المشروع المحدد وخطة العمل العلاجية المرتبطة به، فمن غير المتوقع الانتهاء من إعداد المسودة واستكمال الاعتماد الداخلي قبل الربع الرابع من عام 2026 (كانون الأول/ديسمبر 2026).</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>إعداد المسودة خلال 45 يوماً تقويمياً من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ والانتهاج من اعتمادها وإصدارها خلال 75 يوماً تقويمياً، (أو مواءمة إصدارها مع إحدى المحطات الرئيسية لخطة تنفيذ الإطار المنقح للرصد، مع توثيق هذه المواءمة).</p> | <p>الأمانة (الجهة المسؤولة عن سياسات الرصد وإدارة المحافظ، بمساهمة من مكتب الضمانات التشغيلية ومكتب المستشار القانوني؛ ويتولى مكتب كبير مسؤولي الاستثمار والتنسيق).</p> | <p>إعداد ملحق داخلي خاص برصد قضايا آلية الانتصاف المستقلة يتضمن: (1) مؤشرات استثارة المخاطر (مثل تعدد الشكاوى أو المخاطر المتعلقة بالسمعة)؛ (2) الحد الأدنى من إجراءات الرصد أثناء نظر القضية (بما في ذلك سجلات التواصل، وتحديث سجلات المخاطر، ونقاط المراجعة الإدارية)؛ و(3) ترتيبات التنسيق مع آلية الانتصاف المستقلة، ومكتب المستشار القانوني، ومكتب الضمانات التشغيلية، والاتصالات مع الكيان المعتمد.</p> <p>إدماج هذا الملحق في إجراءات التشغيل الموحدة ذات الصلة بالرصد أو في مسار تنفيذ سياسة الرصد، وإبلاغ الفرق المعنية به داخلياً.</p> <p>توثيق إصدار الملحق وتنفيذه (تاريخ الإصدار، والفرق التي أحيطت علماً به، ومكان حفظه).</p> | <p>عقب اعتماد الإطار المنقح للرصد والمساءلة في الاجتماع الثاني والأربعين للمجلس، ستعمل خطة تنفيذ السياسة على تحديث نهج الرصد القائم على المخاطر لجميع المشاريع قيد التنفيذ. كما سيجري تقييم اعتماد نهج مميز لرصد القضايا المنظورة أمام آلية الانتصاف المستقلة.</p> | <p><b>التوصية 7</b></p> <p>تضع الأمانة توجيهات بشأن الرصد القائم على المخاطر للمشاريع/البرامج التي تكون محل قضايا منظورة أمام آلية الانتصاف المستقلة، مع مراعاة السياسة البيئية والاجتماعية وإطار إدارة المخاطر.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                 |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>مشاركة نتائج التحليل مع آلية الانتصاف المستقلة بحلول الربع الرابع من عام 2026 (كانون الأول/ديسمبر 2026).</p> | <p>مكتب المستشار القانوني (مع تنسيق من مكتب كبير مسؤولي الاستثمار).</p> | <p>إن الاقتراح 1 مُدمج بالفعل في البنية التعاقدية القياسية الحالية، وما لم يقرر المجلس خلاف ذلك، فإنه يشكل الممارسة المتبعة لدى الأمانة.</p> <p>وعلى وجه الخصوص، في إطار اتفاق الاعتماد الرئيسي/اتفاق النشاط الممول، يُدمج اتفاق النشاط الممول اتفاق الاعتماد الرئيسي بكامله، ويتضمن النموذج الذي أقره المجلس لاتفاق الاعتماد الرئيسي حكماً يلزم الكيان المعتمد بضمان تقديم جميع الوثائق المتعلقة باتفاق الاعتماد الرئيسي وبكل مشروع أو برنامج إلى صندوق المناخ الأخضر عند طلبه، وبالقدر من التفصيل الذي يطلبه الصندوق بصورة معقولة.</p> <p>وبالمثل، ينص القسم 2-04 من الشروط القياسية، المنشورة على الموقع الإلكتروني لصندوق المناخ الأخضر في إطار النهج المنقح للترتيبات القانونية، على أن يضمن الكيان المعتمد تقديم جميع الوثائق المتعلقة بالشروط القياسية، واتفاق النشاط الممول، وكل مشروع أو برنامج إلى الصندوق فور طلبه، وبالقدر من التفصيل الذي يطلبه بصورة معقولة.</p> <p>ستجري الأمانة تحليلاً وقائعياً لتحديد أي قيود خاصة بكيانات معتمدة بعينها على حقوق الوصول المشار إليها أعلاه، والتي سبق أن وافق عليها المجلس، إلى جانب تحديد حافظة المشاريع والبرامج المرتبطة بها ("التحليل"). وستشارك الأمانة نتائج هذا التحليل مع آلية الانتصاف المستقلة.</p> <p>وفي ضوء نتائج التحليل، وفيما يتعلق بالكيانات المعتمدة التي وافق المجلس على فرض قيود خاصة عليها فيما يتعلق بحقوق وصول صندوق المناخ الأخضر المشار إليها أعلاه، ستقترح الأمانة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• بالنسبة إلى اتفاقيات النشاط الممول السارية الخاصة بالمشاريع أو البرامج الجارية، السعي إلى الحصول على تأكيد خطي من الكيان</li> </ul> | <p>إن "حق الوصول" المقصود في هذا الاقتراح منصوص عليه بالفعل في البنية التعاقدية القياسية الحالية، ويقتصر القيد الذي ظهر في القضية C-0009 على حالة خاصة بالكيان المعتمد المعني.</p> <p>ولا توجد فجوة عامة في الإطار القياسي لاتفاق الاعتماد الرئيسي/اتفاق النشاط الممول، إذ يتيح هذا الإطار بالفعل الوصول إلى الوثائق القانونية ذات الصلة بالمشاريع والبرامج. كما يعتمد النهج المنقح للترتيبات القانونية المبدأ نفسه، وستواصل الأمانة اتباع هذا النهج.</p> <p>ويعود القيد الذي برز في القضية C-0009 إلى انحرافات خاصة بالكيان المعتمد وافق عليها المجلس في اتفاق الاعتماد الرئيسي الخاصة بالمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، حيث قُيد الإفصاح بما يتوافق مع سياسات وإجراءات الكيان المعتمد.</p> | <p><b>الاقتراح 1</b></p> <p>النص على حق الأمانة في الوصول إلى الوثائق القانونية، بما في ذلك اتفاقيات القروض، التي تحدد الشروط القانونية التي تُنقل بموجبها أموال صندوق المناخ الأخضر إلى عملاء الكيانات المعتمدة أو المقترضين أو متلقي المنح أو الجهات المنفذة أو غيرهم من المستفيدين المباشرين.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |
|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |  | <p>المعتمد بأن الشروط القانونية التي تُنقل بموجبها أموال صندوق المناخ الأخضر إلى عملائه أو المقترضين أو متلقي المنح أو الجهات المنفذة أو غيرهم من المستفيدين المباشرين قد نُقلت بما يتفق مع اتفاق النشاط الممول ذي الصلة.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• بالنسبة إلى اتفاقيات النشاط الممول المستقبلية الخاصة بالمشاريع أو البرامج، إدراج حكم، وفقاً للشروط القياسية، بمنح الأمانة حق الوصول إلى الوثائق القانونية، بما في ذلك اتفاقيات القروض، التي تحدد الشروط القانونية التي تُنقل بموجبها أموال صندوق المناخ الأخضر إلى عملاء الكيان المعتمد أو المقترضين أو متلقي المنح أو الجهات المنفذة أو غيرهم من المستفيدين المباشرين.</li> </ul> <p>وإذا لم تُكَلَل هذه الجهود بالنجاح، فستوثق الأمانة النتائج، وتشاركها مع آلية الانتصاف المستقلة، وتعرضها على المجلس.</p> |  |  |
|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|

|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>استكمال إجراءات التشغيل الموحدة بما يتماشى مع المرحلة الرئيسية من خطة تنفيذ الإطار المنقح للرصد والمساءلة؛ واستهداف إصدار الملخص الموجه للجمهور خلال 90 يوماً تقويمياً من اعتماد خطة العمل العلاجية (أو توثيق أسباب عدم إصدار ملخص موجه للجمهور).</p> | <p>الأمانة (الجهة المسؤولة عن الرصد وإجراءات تقارير الأداء السنوية، بمساهمة من مكتب الضمانات التشغيلية، وبتنسيق من مكتب كبير مسؤولي الاستثمار).</p> | <p>استكمال إجراءات التشغيل الموحدة الداخلية الخاصة باستعراض تقارير الأداء السنوية، في إطار تنفيذ الإطار المنقح للرصد والمساءلة.</p> <p>إعداد وصف موجز موجه للجمهور (في صفحة واحدة) لنهج استعراض تقارير الأداء السنوية، يوضح ما الذي يخضع للاستعراض، وآلية التصعيد القائمة على المخاطر، وكيفية تتبع القضايا، دون الإفصاح عن التفاصيل الداخلية لإجراءات التشغيل الموحدة.</p> <p>توثيق استكمال العمل (تاريخ اعتماد إجراءات التشغيل الموحدة، والتعميم الداخلي، وإصدار الملخص الموجه للجمهور، أو توثيق مبررات عدم إصداره، عند الاقتضاء).</p> | <p>عقب اعتماد الإطار المنقح للرصد والمساءلة في الاجتماع الثاني والأربعين للمجلس، ستحدّث خطة تنفيذ السياسة نهج الرصد القائم على المخاطر لجميع المشاريع قيد التنفيذ. كما سيجري استكمال النسخة المنقحة من إجراءات التشغيل الموحدة الخاصة باستعراض تقارير الأداء السنوية. غير أن صندوق المناخ الأخضر لا يتبع ممارسة نشر إجراءات التشغيل الموحدة الداخلية على موقعه الإلكتروني.</p> | <p><b>الاقتراح 11</b></p> <p>ثمة مجال لوضع إجراءات تشغيل موحدة بشأن استعراض تقارير الأداء السنوية.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>الاقتراح 12</b></p> <p>تقدم الأمانة توجيهات واضحة إلى أعضاء فريق الضمانات البيئية والاجتماعية وإلى الكيانات المعتمدة بشأن معيار العناية الواجبة الذي تطبقه الأمانة عند استعراض ورصد الجوانب البيئية والاجتماعية في تقارير الأداء السنوية.</p> | <p>ينبغي أن تترجم خطة العمل العلاجية هذا الاقتراح إلى معيار عملي ومكتوب يحدد ما الذي تستعرضه الأمانة في الجوانب البيئية والاجتماعية لتقارير الأداء السنوية، وما هي الحالات التي تستوجب التصعيد، وكيفية توثيق الأمانة لتقديراتها وقراراتها.</p> | <p>ستُدْرَج عمليات الرصد والممارسات الحالية ضمن المراجعة الأوسع لأنظمة العناية الواجبة البيئية والاجتماعية في الأمانة. وعلى وجه الخصوص، ستراجع عمليات استعراض الجوانب البيئية والاجتماعية في تقارير الأداء السنوية لضمان أن يعكس مستوى العناية الواجبة طبيعة الأدوات والآليات التمويلية التي يستخدمها الصندوق.</p> <p>إعداد مذكرة توجيهية موجزة بشأن استعراض الجوانب البيئية والاجتماعية في تقارير الأداء السنوية، للاستخدام الداخلي، مع إمكانية مشاركتها مع الكيانات المعتمدة عند الاقتضاء.</p> <p>تنظيم جلسة إحاطة داخلية قصيرة للمراجعين المختصين بالضمانات البيئية والاجتماعية، وتعميم المذكرة التوجيهية (أو نسخة قابلة للمشاركة منها)، إلى جانب تنظيم حلقة إلكترونية للكيانات المعتمدة عبر قنوات الاتصال القائمة.</p> <p>توثيق إصدار المذكرة واستكمال جلسات الإحاطة (تاريخ الإصدار، والفئات المستهدفة، ومكان حفظ المذكرة التوجيهية).</p> | <p>رئيس قسم الاستدامة والشمول، بدعم من فريق الضمانات التشغيلية، وبمشاركة الجهة المسؤولة عن الرصد وإجراءات تقارير الأداء السنوية، وبمساهمة من مكتب المستشار القانوني عند الاقتضاء؛ ويتولى مكتب كبير مسؤولي الاستثمار التنسيق.</p> <p>تظراً لأن العمل الذي كلفت به الأمانة يتسم بنطاق أوسع وأكثر شمولاً ويتجاوز هذا المشروع المحدد وخطة العمل العلاجية المرتبطة به، فمن غير المتوقع الانتهاء من إعداد المسودة واستكمال الاعتماد الداخلي للمذكرة التوجيهية المقترحة قبل الربع الرابع من عام 2026 (كانون الأول/ديسمبر 2026).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>الاقتراح 14</b></p> <p>تجري الأمانة مناقشات مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وتتفق معه على ترتيبات للإبلاغ والرصد البيئي والاجتماعي بعد استكمال المشروع، على أن تستمر هذه الترتيبات طالما كان ذلك ضرورياً لمعالجة ما خلصت إليه آلية الانتصاف المستقلة من حالات عدم امتثال البرنامج، وفقاً للإجراءات العلاجية التي أقرها مجلس صندوق المناخ الأخضر. كما ستنظر الأمانة فيما إذا كان الرصد القائم على المخاطر بموجب السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2018 يستلزم تنفيذ رصد بيئي واجتماعي إضافي بشأن مسائل أخرى غير تلك التي أثارها مقدما الشكوى في هذه القضية.</p> | <p>لا يستمر تقديم تقارير الأداء السنوية أو التقارير البيئية والاجتماعية الدورية بعد استكمال المشروع بصورة اعتيادية. ولذلك، فإن أي ترتيبات للرصد والإبلاغ بعد استكمال المشروع يجب أن تكون ترتيبات خاصة، ومشروطة، ومحددة زمنياً، وأن تقتصر على ما يلزم لإثبات تنفيذ البنود التي أقرها المجلس.</p> | <p>الخطوة 1 (الطلب): اقتراح ترتيب منظم ومحدد زمنياً للمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير بشأن الإبلاغ والرصد البيئي والاجتماعي بعد استكمال المشروع، يركز على تنفيذ الإجراءات العلاجية التي أقرها المجلس. وسيحدد الاقتراح: (1) نطاق الرصد؛ (2) وتيرة تقديم التقارير؛ (3) أنواع المعلومات والأدلة المطلوبة؛ (4) أدوار ومسؤوليات الأطراف المعنية؛ و(5) آليات تبادل المعلومات، مع مراعاة سياسات المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير وقيود السرية المنطبقة.</p> <p>الخطوات 2-4: تطبيق بروتوكول التواصل القياسي مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، بما يشمل المتابعة والتصعيد، وتوثيق النتائج، وإعداد مذكرة إغلاق إذا تعذر الاتفاق على الترتيب أو تبين عدم إمكانية تنفيذه.</p> <p>وفي حال التوصل إلى اتفاق، تُوثق الترتيبات في مذكرة أو بروتوكول مكتوب موجز، ويُنفذ الترتيب خلال الفترة الزمنية المتفق عليها. أما إذا لم يتم التوصل إلى اتفاق، فيُغلق البند استناداً إلى القيود الموثقة.</p> | <p>مسؤول المشروع في الأمانة، وفريق الضمانات التشغيلية (من خلال المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، وبمساهمة من مكتب المستشار القانوني عند الاقتضاء).</p> <p>التواصل مع المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير خلال عشرة أيام عمل من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ والسعي إلى استكمال تقييم إمكانية التنفيذ أو الاتفاق على البروتوكول خلال ثلاثين يوماً تقويمياً؛ وإذا تم الاتفاق، يُنفذ الترتيب خلال الفترة الزمنية المحددة المتفق عليها؛ وإذا تعذر الاتفاق، يُغلق البند مع توثيق المبررات.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>الاقتراح 15</b></p> <p>تواصل الأمانة، تمهيداً مع الفقرة 27 من الإطار المحدث للرصد والمساءلة لعام 2025، النظر في إطار إدارة المخاطر في أفضل السبل لإدماج ترتيبات الإبلاغ والرصد البيئي والاجتماعي بعد استكمال المشروع في اتفاقيات الإطار للاعتماد المستقبلية، حسب الاقتضاء، واتفاقيات النشاط الممول.</p> | <p>يُعد هذا الاقتراح إجراءً مؤسسياً استشرافياً يركز على تصميم الأطر المستقبلية. ولذلك، ينبغي أن تُترجم خطة العمل العلاجية هذا الاقتراح إلى مخرج عملي محدد للأمانة، يتمثل في إعداد خيارات تعاقدية أو توجيهات للاستخدام في الترتيبات القانونية المستقبلية، وإدماجها في النماذج والإرشادات الإجرائية، بما يتماشى مع إطار إدارة المخاطر.</p> | <p>إعداد مذكرة موجزة تتضمن خيارات بشأن ترتيبات الإبلاغ والرصد البيئي والاجتماعي بعد استكمال المشروع، توضح الحالات التي قد يكون فيها اعتماد هذه الترتيبات مناسباً، وكيفية تصميمها ضمن إطار زمني محدد، ومتطلبات الأدلة، والضوابط المتعلقة بالسرية.</p> <p>ترجمة النهج المفضل إلى توجيهات داخلية تُستخدم في صياغة الترتيبات القانونية المستقبلية أو في الملاحظات الداخلية الخاصة بالنماذج التعاقدية.</p> <p>توثيق إصدار هذه المخرجات (استكمال المذكرة، وتحديث الملاحظات الخاصة بالنماذج، واستكمال تعميمها داخلياً).</p> | <p>الجهات المسؤولة عن سياسات الرصد (بصورة مشتركة)، وفريق الضمانات التشغيلية، بتنسيق من مكتب كبير مسؤولي الاستثمار، وبدعم من مكتب المستشار القانوني.</p> <p>إعداد مذكرة الخيارات خلال 60 يوماً تقويمياً من اعتماد خطة العمل العلاجية؛ وإدماج التوجيهات في الإرشادات الداخلية خلال 90 يوماً تقويمياً، أو مواعمة ذلك مع الدورة التالية المقررة لتحديث النماذج، مع توثيق هذه المواعمة.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## إخلاء مسؤولية

أعدت خطة العمل العلاجية هذه من قبل أمانة صندوق المناخ الأخضر، بالتعاون مع الكيان المعتمد وآلية الانتصاف المستقلة التابعة لصندوق المناخ الأخضر، بناءً على طلب مجلس صندوق المناخ الأخضر في القرار B.44/10، وذلك فيما يتعلق بقضية آلية الانتصاف المستقلة C-0009 الخاصة بمقترح التمويل FP039، المعنون: "إطار التمويل المصري للطاقة المتجددة بين صندوق المناخ الأخضر والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير". وتهدف خطة العمل العلاجية إلى عرض الخطوات التي تقترح الأمانة اتخاذها، أو السعي إلى اتخاذها في حدود ولايتها، بصورة منظمة، ووفقاً للإطار القانوني المنطبق، بما في ذلك سياسات وإجراءات صندوق المناخ الأخضر، لتنفيذ التوصيات والاقتراحات التي أقرها المجلس في الفقرتين (ج) و(د) من القرار B.44/10. وحيثما تشير خطة العمل العلاجية إلى خطوات تتضمن مشاركة أطراف أخرى، فإن هذه الإشارات لا تنشئ أي سلطة على تلك الأطراف، ولا تفرض عليها أي التزامات تتجاوز ما ينص عليه الإطار القانوني المنطبق. وأعدت خطة العمل العلاجية لأغراض مؤسسية وإجرائية فحسب، ويجوز تعديلها أو استكمالها أو استبدالها وفقاً للمقررات اللاحقة للمجلس أو بما يتماشى مع الإجراءات والمبادئ التوجيهية لآلية الانتصاف المستقلة. ولا ينشئ أي حكم من أحكام هذه الخطة أي واجب أو التزام قانوني على عاتق الأمانة يتجاوز الالتزامات القائمة أصلاً بموجب الإطار القانوني المنطبق، كما لا يقرر أي مسؤولية قانونية أو تبعة أو مخالفة من جانب صندوق المناخ الأخضر. ولا يجوز الاستناد إلى أي جزء من هذه الخطة بوصفه مصدراً لتفسير قانوني، أو استخدامه في أي إجراءات قضائية أو تحكيمية أو تنظيمية أو غيرها من الإجراءات المماثلة، إلا بموجب إذن خطي صريح من صندوق المناخ الأخضر.